tescoma®

President



Instructions for use / Návod k použití / Istruzioni per l'uso
Instrucciones de uso / Instruções de utilização / Gebrauchsanleitung
Mode d'emploi / Instrukcja użytkowania / Návod na použitie
Használati útmutató / Инструкция по использованию / Інструкція для користувача

en Instructions for use 3
cs Návod k použití 7
it Istruzioni per l'uso 10
es Instrucciones de uso 14
pt Instruções de utilização 18
de Gebrauchsanleitung 22
fr Mode d'emploi 26
pl Instrukcja użytkowania 30
sk Návod na použitie 34
hu Használati útmutató 38
ru Инструкция по использованию 42
uk Інструкція для користувача 46

SAFETY INSTRUCTIONS

Read all instructions, safeguards and warnings before use. Failure to follow these safeguards and instructions may result in injury and/or damage to property.

Intended for domestic use only. Always operate the appliance on a stable, flat, and non-combustible surface. Not intended for commercial use. Use the appliance only for its intended purpose. Do not use it outdoors.

The mains voltage must match the voltage stated on the appliance's rating label. Do not operate the appliance while the milk jug is empty.

Avoid spilling liquids on the heating surface and connector.

To reduce the risk of fire, electric shock or other injury, do not immerse the power cord, plug, milk jug or unit in water or any other liquid.

Disconnect the appliance from the mains after use and before cleaning. Do not insert or remove the frothing disc while the appliance is operating, connected to the mains, or while the milk jug is hot.

Regularly inspect the appliance and its power cord. Do not use the appliance if the power cord or the appliance is damaged.

Do not let the power cord hang over the edge of the worktop. Do not allow it to touch hot surfaces.

Do not place the appliance on a hot gas or electric hob, or near other sources of heat.

Fill the milk jug with milk or non-dairy milk alternatives only. Never fill the milk jug with oil or any other liquids. Do not fill above the MAX capacity line for your chosen setting, as hot liquid may overflow.

Always use the appliance with the lid in place. Do not remove the lid while frothing to avoid burns or scalding.

Do not touch moving parts. Keep hands and utensils out of the milk jug while frothing to reduce the risk of injury or damage.

Some parts of the appliance become hot during operation. Use the handle only to move or carry the milk jug.

Do not use an adapter.

Do not remove the bottom cover. Any repairs should be carried out by authorised service personnel only. Failure to follow these instructions may result in electric shock.

The use of accessories not recommended by the manufacturer may result in fire, electric shock or personal injury.

The appliance may be used by children aged 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or a lack of experience and knowledge only under supervision or after they have been instructed in the safe use of the appliance and understand the related risks.

Keep the appliance and its power cord outside the reach of children.

TECHNICAL PARAMETERS

Voltage: 220–240 V, 50–60 Hz
Power input: 600 W
Minimum/maximum permitted filling: 100/400 ml
Final temperature of hot froth and drinks: 60–70 °C

LEGEND

1. Lid with seal
2. Frothing disc
3. Milk jug with measuring scale
   - **(a)** Hot milk and hot chocolate (400 ml)
   - **(b)** Milk froth (200 ml)
   - **(c)** Minimum permitted filling (100 ml)
4. Touchscreen
   - **(d)** thick hot milk froth
   - **(e)** fine hot milk froth
   - **(f)** hot milk and hot chocolate
   - **(g)** cold milk froth
5. Appliance unit
6. Heating surface with connector
7. Power cord



BEFORE FIRST USE

Remove the lid from the milk jug, take out the frothing disc, and wash all three parts under running water, then dry thoroughly. Place the frothing disc back into the milk jug.

FILLING

Fill the milk jug according to the markings on the measuring scale, depending on the drink being prepared.

min Minimum permitted filling (about 100 ml)

max Maximum filling for hot or cold milk froth (about 200 ml).

max Maximum filling for hot milk and hot chocolate (about 400 ml)

APPLICATION

Place the appliance on a flat surface and plug the power cord into a 230 V socket. The indicator lamps on the touch panel buttons will light up, indicating that the appliance is ready for use.

Notice: *After two minutes of inactivity, the appliance will automatically switch to standby mode and the touch panel will turn off. To activate the panel, touch any button. The touch panel will light up, and the appliance will be ready for use.*

Milk froth
To prepare any of the three types of milk froth, pour the desired amount of well-refrigerated whole-fat milk (not exceeding 200 ml) into the milk jug. Touch the button for thick hot milk froth, the button for fine hot milk froth, or the button for cold milk froth. The selected button will remain illuminated, and the appliance will continuously heat the milk (for hot milk froth only) and simultaneously whip or stir it into froth with the required temperature and consistency.

Hot milk
Pour the desired amount of milk (not exceeding 400 ml) into the milk jug and place the lid on. Touch the button for hot milk. The button will remain illuminated, and the appliance will continuously heat and stir the drink, preparing hot milk safely without the risk of burning.

Hot chocolate
Prepare in the same way as for hot milk. About two minutes into the preparation, gradually add 50–100 g of grated or very finely chopped milk chocolate to the milk jug, depending on the amount of milk. The appliance will continuously heat and stir the drink, preparing hot chocolate safely without the risk of burning.

Adding ingredients to the drink
Any additional ingredients (sugar, cinnamon, cocoa, or similar) must only be added to the milk a few seconds after the preparation has started. The added ingredients should be finely ground or pre-processed into the smallest possible pieces to ensure they dissolve properly. When adding a large quantity of ingredients, do not add them all at once; always add them gradually.

Pausing preparation
You can pause the preparation of milk froth or drinks by touching the illuminated button. The preparation will resume and complete when you press the button again.

Preparation auto-stop
The appliance will automatically stop the preparation of milk froth or drinks. Always wait at least three minutes before preparing another drink.

Notice: *The appliance is equipped with overheating protection. If the temperature exceeds the permitted limit, warming will stop, the appliance will switch off, and it will remain inoperable for the next five minutes. You can resume using the appliance after five minutes.*

Serving the drink
Pour the prepared milk froth, hot milk, or hot chocolate from the glass milk jug using the spout on the rim. The recommended way to collect any residue remaining at the bottom after frothing the milk is to use a plastic or wooden spoon.

CLEANING

Clean only after cooling down. The milk jug, frothing disc, and milk jug lid are dishwasher safe. Clean the unit and heating surface using a damp cloth, then dry thoroughly. When cleaning, ensure that liquids or other foreign materials do not enter the heating surface with the connector.

MAINTENANCE

If the milk frother malfunctions after being switched on, check that the power cord is properly plugged in. Do not repair the appliance yourself; instead contact a TESCOMA Service Centre; for contact details, see **www.tescoma.com**.



RECYCLING

This product must be recycled as e-waste rather than discarded in mixed waste.

CS NÁVOD K POUŽITÍ

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Před použitím si přečtěte všechny pokyny, bezpečnostní opatření a varování. Nedodržením těchto bezpečnostních opatření a pokynů vzniká nebezpečí úrazu nebo poškození majetku.

Určeno pouze pro použití v domácnosti. Vždy používejte přístroj na stabilní, nehořlavé a rovné ploše. Není určeno pro použití ke komerčním účelům. Nepoužívejte přístroj k jinému než určenému účelu, nepoužívejte ve venkovních prostorech.

Napětí v elektrické síti musí odpovídat údaji uvedenému na štítku spotřebiče. Neuvádějte přístroj do provozu, pokud je nádoba prázdná.

Zabraňte vylití kapalin na ohřevnou plochu s konektorem.

Neponořujte napájecí kabel, zástrčku, nádobu přístroje nebo základnu do vody nebo jiných kapalin, hrozí nebezpečí požáru, úrazu elektrickým proudem nebo jiného zranění.

Po použití a před čištěním odpojte přístroj od elektrické zásuvky. Nevkládejte a nevyjímejte napěňovací disk, dokud je přístroj zapnutý nebo připojený k elektrické síti nebo je nádoba horká.

Přístroj a jeho napájecí kabel pravidelně kontrolujte. Nepoužívejte v případě poškozeného napájecího kabelu nebo poškození přístroje.

Nenechávejte přívodní kabel viset přes okraj plochy. Zamezte jeho kontaktu s horkými povrchy.

Neumisťujte přístroj na horký plynový nebo elektrický sporák, ani do blízkosti jiných zdrojů tepla.

Do nádoby nalévejte pouze mléko nebo alternativy mléka. Nikdy do nádoby nenalévejte olej ani jiné kapaliny. Nepřeplňujte nádobu nad rysku MAX pro zvolený režim, protože horká kapalina může překypět.

Přístroj vždy používejte s nasazeným víkem. Nesnímejte víko během napěňování, nebezpečí opaření.

Nedotýkejte se pohyblivých částí. Při napěňování nedávejte ruce ani kuchyňské náčiní do nádoby, nebezpečí úrazu a poškození.

Některé části přístroje se během používání zahřívají. Při manipulaci a přenášení nádoby používejte pouze rukojeť.

Nepoužívejte žádný adaptér do zásuvky.

Neodstraňujte dolní kryt. Opravu smějí provádět pouze oprávnění pracovníci servisu. Nedodržení těchto pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem.

Při použití příslušenství, které není doporučeno výrobcem, může dojít k požáru, úrazu elektrickým proudem nebo zranění osob.

Přístroj smějí používat děti od 8 let věku a osoby se sníženými tělesnými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí pouze v případě, že je zajištěn dohled nebo poučení týkající se bezpečného používání a uživatelé jsou si vědomi možných rizik.

Uchovávejte přístroj a jeho napájecí kabel mimo dosah dětí.

TECHNICKÉ PARAMETRY

Napájení: 220–240 V, 50–60 Hz
Příkon: 600 W
Nejnižší/nejvyšší povolené plnění: 100/400 ml
Výsledná teplota horké pěny a nápojů: 60–70 °C

POPIS

1. Víčko s těsněním
2. Napěňovací disk
3. Nádoba s odměrkou
   (a) Horké mléko a horká čokoláda (400 ml)
   (b) Mléčné pěny (200 ml)
   (c) Minimální povolené plnění (100 ml)
4. Dotykový displej
   (d) hustá horká mléčná pěna
   (e) jemná horká mléčná pěna
   (f) horké mléko a horká čokoláda
   (g) studená mléčná pěna
5. Základna přístroje
6. Ohřevná plocha s konektorem
7. Napájecí kabel



PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

Z nádoby sejměte víčko, vyjměte napěňovací disk a tyto tři díly umyjte pod tekoucí vodou a osušte. Napěňovací disk vložte zpět do nádoby.

PLNĚNÍ

Nádobu plňte podle rysek na stupnici dle druhu připravovaného nápoje.

min Minimální povolené plnění (cca 100 ml).

max Maximální plnění pro horkou nebo studenou mléčnou pěnu (cca 200 ml).

max Maximální plnění pro horké mléko a horkou čokoládu (cca 400 ml).

POUŽITÍ

Přístroj umístěte na rovnou plochu a napájecí kabel zapojte do elektrické sítě 230 V, rozsvítí se kontrolky tlačítek dotykového panelu a přístroj je připravený k použití.

Upozornění: *Pokud přístroj není používán, přejde po 2 minutách automaticky do režimu „stand by" a dotykový panel zhasne. Pro aktivaci panelu se dotkněte kteréhokoliv tlačítka, dotykový panel se rozsvítí a přístroj bude připravený k použití.*

Mléčná pěna
Pro přípravu kteréhokoliv ze tří druhů mléčné pěny dejte do nádoby potřebné množství (max. 200 ml) dobře vychlazeného plnotučného mléka a nasaďte víčko. Dotkněte se tlačítka pro hustou horkou

mléčnou pěnu nebo tlačítka pro jemnou horkou mléčnou pěnu nebo tlačítka pro studenou mléčnou pěnu. Zvolené tlačítko zůstane svítit a přístroj bude mléko plynule zahřívat (pouze horké mléčné pěny) a prošlehávat či promíchávat do pěny o požadované teplotě a hustotě.

Horké mléko
Do napěňovací nádoby dejte potřebné množství (max. 400 ml) mléka a nasaďte víčko. Dotkněte se tlačítka pro horké mléko. Tlačítko zůstane svítit a přístroj bude nápoj plynule zahřívat, promíchávat a připraví horké mléko bez rizika připálení.

Horká čokoláda
Postupujte stejně jako při přípravě horkého mléka. Po cca 2 minutách od zahájení přípravy přidejte do nádoby postupně 50 až 100 g (dle množství mléka) nastrouhané nebo velmi jemně nasekané mléčné čokolády. Přístroj bude nápoj plynule zahřívat, promíchávat a připraví horkou čokoládu bez rizika připálení.

Přidávání ingrediencí do nápoje
Případné další ingredience (cukr, skořici, kakao apod.) přidávejte do mléka vždy až po několika sekundách po spuštění přípravy nápoje. Ingredience přidávejte jemně umleté nebo předem zpracované na co nejmenší kousky tak, aby se mohly dostatečně rozpustit. Větší množství ingrediencí nepřidávejte do nápoje najednou, ale vždy postupně.

Přerušení přípravy
Přípravu mléčné pěny i nápojů můžete přerušit dotykem svítícího tlačítka. Opakovaným stisknutím tlačítka se příprava spustí a dokončí.

Automatické ukončení přípravy
Přístroj ukončí přípravu mléčné pěny i nápojů automaticky. Před přípravou dalšího nápoje vyčkejte vždy alespoň 3 minuty.

Upozornění: *Přístroj je vybaven ochranou proti přehřátí. V případě, že teplota přesáhne povolenou mez, ohřev se ukončí, přístroj se vypne a po dobu 5 minut jej nebude možné použít. Po uplynutí 5 minut můžete přístroj dále používat.*

Podávání nápoje
Připravenou mléčnou pěnu, horké mléko a čokoládu servírujte ze skleněné napěňovací nádoby nálevkou na jejím okraji. Po napěňování mléka mohou na dně nádoby ulpět zbytky, které odebírejte z nádoby nejlépe plastovou nebo dřevěnou lžičkou.

ČIŠTĚNÍ

Čištění provádějte až po vychladnutí. Skleněnou nádobu, napěňovací disk a víčko nádoby lze mýt v myčce nádobí. Základnu přístroje a ohřevnou plochu čistěte vlhkou utěrkou a osušte. Při čištění dbejte, aby do ohřevné plochy s konektorem nevnikla tekutina nebo jiné nečistoty.

ÚDRŽBA

Pokud přístroj po zapnutí nefunguje, zkontrolujte správné zapojení přívodního kabelu. Přístroj sami neopravujte, obraťte se na Servisní středisko TESCOMA, kontakt na **www.tescoma.cz**.

RECYKLACE

Výrobek nepatří do komunálního odpadu, ale do zpětného odběru elektroodpadu.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Leggere tutte le istruzioni, le misure di sicurezza e le avvertenze prima dell'uso. Il mancato rispetto di tali misure di sicurezza e istruzioni può causare lesioni e/o danni a cose.

Destinato al solo uso domestico. Utilizzare sempre l'apparecchio su una superficie stabile, piana e non combustibile. L'apparecchio non è destinato ad attività commerciali. Utilizzarlo esclusivamente per l'uso a cui è destinato. Non usare all'aperto.

La tensione di rete deve corrispondere a quella indicata sulla targhetta identificativa dell'apparecchio. Non utilizzare l'apparecchio quando il boccale è vuoto.

Evitare di versare liquidi sulla superficie di riscaldamento e sul connettore.

Per prevenire il rischio di incendio, elettrocuzione o lesioni personali, non immergere il cavo di alimentazione, la spina o il corpo dell'apparecchio in acqua o in altri liquidi.

Scollegare l'apparecchio dalla rete dopo ogni utilizzo e prima della pulizia. Non inserire o rimuovere il disco montalatte quando l'apparecchio è in funzione, collegato alla rete di alimentazione, o quando il boccale è caldo.

Ispezionare regolarmente l'apparecchio e il cavo di alimentazione. Non azionare l'apparecchio se il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso sono danneggiati.

Non lasciare che il cavo di alimentazione ricada dal bordo del piano d'appoggio. Non lasciare che entri in contatto con superfici calde.

Non appoggiare il montalatte su un fornello a gas o elettrico, o vicino ad altre fonti di calore.

Riempire il bricco esclusivamente con latte o con alternative vegetali al latte. Non riempirlo con olio o altri liquidi. Non riempire oltre il segno che indica la capacità MAX per l'impostazione prescelta, poiché il liquido caldo potrebbe traboccare.

Utilizzare sempre l'apparecchio con il coperchio applicato. Non rimuovere il coperchio mentre il montalatte è in funzione, per evitare ustioni o scottature.

Non toccare le parti in movimento. Tenere mani e utensili lontani dal bricco del latte durante la schiumatura per ridurre il rischio di lesioni o danni.

Alcune parti del montalatte si riscaldano durante l'uso. Servirsi esclusivamente dell'impugnatura per spostare o trasportare il bricco del latte.

Non utilizzare adattatori.

Non rimuovere il coperchio inferiore. Eventuali riparazioni devono essere effettuate esclusivamente da personale di assistenza autorizzato. Il mancato rispetto di queste istruzioni può provocare scosse elettriche.

L'utilizzo di accessori non originali o non forniti dal produttore può provocare incendio, elettrocuzione o lesioni personali.

L'apparecchio può essere utilizzato da bambini sopra gli 8 anni d'età e da persone con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali, o non adeguatamente informate sul funzionamento dell'apparecchio, esclusivamente sotto la supervisione di un adulto o dopo avere ricevuto un'adeguata formazione, e dopo averne accertato la comprensione dei rischi che tale utilizzo comporta.

Tenere l'apparecchio e il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini.

PARAMETRI TECNICI

Voltaggio: 220–240 V, 50–60 Hz
Potenza assorbita: 600 W
Riempimento minimo/massimo: 100/400 ml
Temperatura finale della schiuma e delle bevande calde: 60–70 °C

LEGENDA

1. Coperchio con guarnizione
2. Disco per la schiumatura
3. Bricco con scala graduata
   - **(a)** Latte caldo e cioccolata calda (400 ml)
   - **(b)** Schiuma di latte (200 ml)
   - **(c)** Riempimento minimo consentito (100 ml)
4. Touchscreen
   - **(d)** schiuma densa di latte caldo
   - **(e)** schiuma vellutata di latte caldo
   - **(f)** latte caldo e cioccolata calda
   - **(g)** schiuma di latte freddo
5. Unità principale
6. Superficie riscaldante con connettore
7. Cavo di alimentazione



PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

Rimuovere il coperchio dal bricco del latte, estrarre il disco per la schiumatura, e lavare tutte e tre le parti sotto acqua corrente, quindi asciugarle bene. Inserire nuovamente il disco per la schiumatura nel bricco.

RIEMPIMENTO

Riempire il bricco fino al segno della scala graduata, corrispondente alla bevanda che si desidera preparare.

min Riempimento minimo consentito (circa 100 ml).

max Riempimento massimo per la schiuma di latte caldo o freddo (circa 200 ml).

max Riempimento massimo per latte caldo e cioccolata calda (circa 400 ml).

UTILIZZO

Appoggiare il montalatte su una superficie piana e inserire la spina in una presa a 230 V. Le luci di indicazione sui tasti del pannello touch si illuminano, indicando che l'apparecchio è pronto all'uso.

Avvertenza: *Dopo due minuti di inattività, l'apparecchio passa automaticamente alla modalità standby e il pannello touch si spegne. Per riattivarlo, toccare qualunque tasto. Il pannello touch si illumina nuovamente, e l'apparecchio è pronto all'uso.*

Schiuma di latte

Per preparare uno dei tre tipi di schiuma di latte, versare la quantità di latte intero ben refrigerato (non oltre i 200 ml) nel boccale. Toccare il tasto per la schiuma densa di latte caldo, il tasto per la schiuma vellutata di latte caldo, o il tasto per la schiuma di latte freddo. Il tasto selezionato rimarrà illuminato e l'apparecchio riscalderà continuamente il latte (solo per la schiuma di latte caldo) e, contemporaneamente, lo monterà o lo mescolerà fino a ottenere la temperatura e la consistenza desiderate.

Latte caldo

Versare la quantità desiderata di latte (non superiore a 400 ml) nel bricco e applicare il coperchio. Toccare il tasto per il latte caldo. Il tasto rimarrà illuminato e l'apparecchio riscalderà e mescolerà continuamente la bevanda, preparando il latte caldo in modo sicuro, senza rischio di bruciature.

Cioccolata calda

Procedere come per la preparazione del latte caldo. Dopo circa due minuti dall'inizio della preparazione, aggiungere gradualmente 50–100 g di cioccolato al latte grattugiato o tritato molto finemente nel bricco del latte, a seconda della quantità di latte. L'apparecchio riscalderà e mescolerà continuamente la bevanda, preparando la cioccolata calda in modo sicuro, senza rischio di bruciature.

Aggiungere ingredienti alla bevanda

Eventuali ingredienti aggiuntivi (zucchero, cannella, cacao o simili) devono essere aggiunti al latte solo pochi secondi dopo l'inizio della preparazione. Gli ingredienti aggiunti devono essere macinati finemente o ridotti in pezzi il più piccoli possibile, per garantirne la corretta dissoluzione. Se si devono aggiungere grandi quantità di ingredienti, non versarli tutti in una volta; aggiungerli sempre poco alla volta.

Mettere in pausa la preparazione

Per mettere in pausa la preparazione della schiuma di latte o delle bevande, toccare il tasto illuminato. La preparazione riprende e termina premendo di nuovo il tasto.

Arresto automatico della preparazione

L'apparecchio arresta automaticamente la preparazione della schiuma di latte o delle bevande. Attendere almeno tre minuti prima di iniziare a preparare una nuova bevanda.

Avvertenza: *Il montalatte ha la protezione da sovraccarico integrata. Se la temperatura supera il limite consentito, il riscaldamento si interromperà, l'apparecchio si spegnerà e resterà inutilizzabile per i successivi cinque minuti. Trascorsi i cinque minuti, sarà possibile riprenderne l'utilizzo.*

Servire le bevande

Versare la schiuma di latte, il latte caldo o la cioccolata calda dal bricco del latte in vetro utilizzando il beccuccio sul bordo. Per raccogliere eventuali residui rimasti sul fondo dopo la preparazione della schiuma di latte, si consiglia di usare un cucchiaio di plastica o di legno.

PULIZIA

Pulire solo dopo il completo raffreddamento dell'apparecchio. Il bricco del latte, il disco montalatte e il coperchio del bricco sono lavabili in lavastoviglie. Pulire l'unità principale e la superficie di riscaldamento con un panno umido e asciugare bene. Durante la pulizia, fare attenzione a non far penetrare liquidi o altri corpi estranei nella superficie di riscaldamento attraverso il connettore.

MANUTENZIONE

Se il montalatte non dovesse funzionare correttamente dopo l'accensione, assicurarsi che il cavo di alimentazione sia inserito correttamente. Non riparare autonomamente un apparecchio guasto; contattare il proprio rivenditore TESCOMA o il Servizio Clienti; per informazioni, consultare il sito **www.tescoma.it**.



SMALTIMENTO

L'elettrodomestico va smaltito come un rifiuto elettronico e non come un rifiuto generico.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Leer todas las instrucciones, precauciones y advertencias antes de su uso. El incumplimiento de estas medidas de seguridad e instrucciones puede provocar lesiones y/o daños materiales.

Diseñado únicamente para uso doméstico. Utilizar el aparato siempre sobre una superficie estable, plana y no inflamable. No está diseñado para uso comercial. Utilizar el aparato únicamente para el fin para el que ha sido diseñado. No utilizar en exteriores.

La tensión de red debe coincidir con la tensión indicada en la etiqueta de características del aparato. No utilizar el aparato con la jarra de leche vacía.

Evitar derramar líquidos sobre la superficie de calentamiento y el conector.

Para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica u otras lesiones, no sumergir el cable de alimentación, el enchufe, la jarra de leche ni la unidad en agua ni en ningún otro líquido.

Desconectar el aparato de la red después de cada uso y antes de cada limpieza. No insertar ni retirar el disco espumador mientras el aparato esté en funcionamiento, conectado a la red eléctrica o mientras la jarra de leche esté caliente.

Inspeccionar periódicamente el aparato y su cable de alimentación. No utilizar el aparato si el cable de alimentación o el aparato está dañado.

No permitir que el cable de alimentación cuelgue del borde de la encimera. No permitir que entre en contacto con superficies calientes.

No colocar el aparato sobre una placa de gas o eléctrica caliente, ni cerca de otras fuentes de calor.

Llenar la jarra de leche solo con leche o alternativas no lácteas. No llenar nunca la jarra de leche con aceite ni con ningún otro líquido. No llenar por encima de la línea de capacidad MAX para el ajuste elegido, ya que el líquido caliente podría desbordarse.

Utilizar siempre el aparato con la tapa colocada. No retirar la tapa mientras se forma la espuma para evitar quemaduras o escaldaduras.

No tocar las piezas móviles. Mantener las manos y los utensilios alejados de la jarra de leche mientras se bate la leche para reducir el riesgo de lesiones o daños.

Algunas partes del aparato se calientan durante su funcionamiento. Utilizar el asa únicamente para mover o transportar la jarra de leche.

No utilizar un adaptador.

No retirar la cubierta inferior. Cualquier reparación debe ser realizada únicamente por personal de servicio autorizado. El incumplimiento de estas instrucciones puede provocar una descarga eléctrica.

El uso de accesorios no recomendados por el fabricante puede provocar incendios, descargas eléctricas o lesiones personales.

El aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años de edad y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o sin experiencia ni conocimientos, sólo bajo supervisión o después de que hayan sido instruidos en el uso seguro del aparato y entender los riesgos relacionados.

Mantener el aparato y el cable de corriente fuera del alcance de los niños.

PARÁMETROS TÉCNICOS

Voltaje: 220–240 V, 50–60 Hz
Potencia de entrada: 600 W
Llenado mínimo/máximo permitido: 100/400 ml
Temperatura final de la espuma caliente y las bebidas: 60–70 °C

DESCRIPCIÓN

1. Tapa con sello
2. Disco espumante
3. Jarra para leche con escala de medición
  (a) Leche caliente y chocolate caliente (400 ml)
  (b) Espuma de leche (200 ml)
  (c) Llenado mínimo permitido (100 ml)
4. Pantalla táctil
  (d) espuma de leche caliente espesa
  (e) espuma de leche caliente fina
  (f) leche caliente y chocolate caliente
  (g) espuma de leche fría
5. Aparato
6. Superficie de calentamiento con conector
7. Cable de corriente



ANTES DEL PRIMER USO

Retirar la tapa de la jarra de leche, sacar el disco espumador y lavar las tres piezas con agua corriente, a continuación, secar bien. Volver a colocar el disco espumador en la jarra de leche.

RELLENAR

Llenar la jarra de leche según las marcas de la escala de medición, dependiendo de la bebida que se vaya a preparar.

min Llenado mínimo permitido (aproximadamente 100 ml.)

max Capacidad máxima para espuma de leche caliente o fría (aproximadamente 200 ml).

max Capacidad máxima para leche caliente y chocolate caliente (aproximadamente 400 ml) .

MODO DE EMPLEO

Colocar el aparato sobre una superficie plana y enchufar el cable de alimentación a una toma de corriente de 230 V. Se encenderán las luces indicadoras de los botones del panel táctil, lo que indica que el aparato está listo para su uso.

Aviso: *Tras dos minutos de inactividad, el aparato pasará automáticamente al modo de espera y la pantalla táctil se apagará. Para activar el panel, toca cualquier botón. Se iluminará la pantalla táctil y el aparato estará listo para su uso.*

Batidor de leche

Para preparar cualquiera de los tres tipos de espuma de leche, verter la cantidad deseada de leche entera bien refrigerada (sin exceder los 200 ml) en la jarra para leche. Tocar el botón para obtener espuma de leche caliente espesa, el botón para obtener espuma de leche caliente fina o el botón para obtener espuma de leche fría. El botón seleccionado permanecerá iluminado y el aparato calentará la leche de forma continua (solo para espuma de leche caliente) y, al mismo tiempo, la batirá o removerá hasta obtener espuma con la temperatura y consistencia deseadas.

Leche caliente

Verter la cantidad deseada de leche (sin exceder los 400 ml) en la jarra y colocar la tapa. Tocar el botón para obtener leche caliente. El botón permanecerá iluminado y el aparato calentará y removerá la bebida continuamente, preparando leche caliente de forma segura sin riesgo de quemaduras.

Chocolate caliente

Preparar de la misma manera que la leche caliente. Aproximadamente dos minutos después de comenzar la preparación, añadir gradualmente entre 50–100 g de chocolate con leche rallado o picado muy fino a la jarra de leche, dependiendo de la cantidad de leche. El botón permanecerá iluminado y el aparato calentará y removerá la bebida continuamente, preparando chocolate caliente de forma segura sin riesgo de quemaduras.

Añadir ingredientes a la bebida

Cualquier ingrediente adicional (azúcar, canela, cacao o similares) solo debe añadirse a la leche unos segundos después de haber comenzado la preparación. Los ingredientes añadidos deben estar finamente molidos o pre procesados en trozos lo más pequeños posible para garantizar que se disuelvan correctamente. Cuando se añada una gran cantidad de ingredientes, no añadirlos todos a la vez; añadirlos siempre poco a poco.

Pausa en la preparación

Puede pausar la preparación de espuma de leche o bebidas tocando el botón iluminado. La preparación se reanudará y completará cuando vuelva a pulsar el botón.

Preparación de la parada automática

El aparato detendrá automáticamente la preparación de espuma de leche o bebidas. Esperar siempre al menos tres minutos antes de preparar otra bebida.

Aviso: *El aparato está equipado con protección contra sobrecargas. Si la temperatura supera el límite permitido, el calentamiento se detendrá, el aparato se apagará y permanecerá inoperativo durante los siguientes cinco minutos. El aparato se puede volver a utilizar transcurridos cinco minutos.*

Servir la bebida

Verter la espuma de leche preparada, la leche caliente o el chocolate caliente de la jarra de leche de vidrio utilizando el vertedor del borde. La forma recomendada de recoger los residuos que quedan en el fondo después de espumar la leche es utilizar una cuchara de plástico o madera.

LIMPIEZA

Limpiar solo después de que se haya enfriado. La jarra para leche, el disco espumador y la tapa de la jarra para leche se pueden lavar en el lavavajillas. Limpiar la unidad y la superficie de calentamiento con un paño húmedo y, a continuación, secar bien. Al limpiar, asegúrese de que no entren líquidos u otros materiales extraños en la superficie de calentamiento con el conector.

MANTENIMIENTO

Si el espumador de leche funciona mal después de encenderlo, comprobar que el cable de alimentación esté bien enchufado. No reparar un aparato defectuoso usted mismo, en su lugar contactar con un centro de servicio TESCOMA; para obtener datos de contacto, consultar **www.tescoma.es**.

RECICLAJE

Este producto debe reciclarse como residuo electrónico en lugar de desecharse como residuos mixtos.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Leia todas as instruções, medidas de segurança e avisos antes de usar. O incumprimento destas medidas de segurança e instruções pode resultar em ferimentos e/ou danos materiais.

Destinado apenas a uso doméstico. Utilize sempre o aparelho sobre uma superfície estável, plana e não inflamável. O aparelho não se destina a uso comercial. Utilize o aparelho apenas para o fim a que se destina. Não utilizar no exterior.

A tensão da rede elétrica deve corresponder à indicada na etiqueta do aparelho. Não opere o aparelho com o jarro vazio.

Evite derramar líquidos sobre a superfície de aquecimento e o conector.

Para se proteger contra o risco de incêndio, choque elétrico ou ferimentos pessoais, não mergulhar em leite ou qualquer outro líquido o cabo de alimentação, a ficha ou a máquina.

Desligar o aparelho da tomada após cada utilização e antes de limpar. Não inserir nem remover o disco de espuma enquanto o aparelho estiver a funcionar, ligado à corrente ou com o jarro quente.

Inspecione regularmente o aparelho e o cabo de alimentação. Não usar o aparelho se o cabo de alimentação estiver danificado.

Não deixar o cabo de alimentação pendurado na ponta do balcão. Não permitir que o cabo toque em superfícies quentes.

Não colocar o aparelho sobre um fogão a gás, elétrico ou perto de outras fontes de calor.

Encher o jarro apenas com leite ou alternativas vegetais ao leite. Nunca encher o jarro com óleo ou outros líquidos. Não ultrapassar a linha MAX de capacidade para cada função, pois o líquido quente pode transbordar.

Utilize sempre o aparelho com a tampa colocada. Não retirar a tampa durante a preparação da espuma para evitar queimaduras.

Não toque nas partes móveis. Mantenha as mãos e utensílios fora do jarro durante a preparação da espuma, para reduzir o risco de ferimentos ou danos.

Algumas partes do aparelho aquecem durante o funcionamento. Utilize apenas o cabo da pega para mover ou transportar o jarro.

Não utilize um adaptador.

Não retire a tampa inferior. Qualquer reparação deve ser efetuada apenas por pessoal técnico autorizado. O incumprimento destas instruções pode resultar em choque elétrico.

A utilização de acessórios não recomendados ou vendidos pelo fabricante pode resultar em incêndio, choque elétrico ou ferimentos pessoais.

O aparelho pode ser usado por crianças a partir dos 8 anos de idade e pessoas com capacidades

físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência e conhecimento, apenas devem usar este electrodoméstico sob supervisão ou depois de terem sido devidamente instruídos sobre o seu uso seguro e compreender os riscos relacionados.

Mantenha o eletrodoméstico e o cabo de alimentação fora do alcance das crianças.

PARÂMETROS TÉCNICOS

Voltagem: 220–240 V, 50–60 Hz
Potência de entrada: 600 W
Nível mínimo/máximo permitido de enchimento: 100/400 ml
Temperatura final da espuma quente e das bebidas: 60–70 °C

LEGENDA

1. Tampa com vedante
2. Disco para fazer espuma
3. Jarro de leite com escala de medição
  (a) Leite quente e chocolate quente (400 ml)
  (b) Espuma de leite (200 ml)
  (c) Enchimento mínimo permitido (100 ml)
4. Ecrã tátil
  (d) espuma de leite quente espessa
  (e) espuma de leite quente fina
  (f) leite quente e chocolate quente
  (g) espuma de leite fria
5. Corpo do aparelho
6. Superfície de aquecimento com conector
7. Cabo de alimentação



ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

Retirar a tampa do jarro de leite, retirar o disco de espuma e lavar as três partes sob água corrente, depois secar cuidadosamente. Colocar o disco de espuma de volta no jarro de leite.

ENCHER

Encher o jarro de leite de acordo com as marcações na escala de medição, dependendo da bebida a preparar.

min – Enchimento mínimo permitido (cerca de 100 ml).

max – Enchimento máximo para espuma de leite quente ou fria (cerca de 200 ml).

max – Enchimento máximo para leite quente e chocolate quente (cerca de 400 ml).

UTILIZAÇÃO

Colocar o aparelho numa superfície plana e ligar o cabo de alimentação a uma tomada de 230 V. As lâmpadas indicadoras nos botões do painel tátil acender-se-ão, indicando que o aparelho está pronto a ser utilizado.

Aviso: *Após dois minutos de inatividade, o aparelho mudará automaticamente para o modo de espera e o painel tátil desligar-se-á. Para ativar o painel, tocar em qualquer botão. O painel tátil acender-se-á e o aparelho estará pronto a ser utilizado.*

Espuma de leite

Para preparar qualquer um dos três tipos de espuma de leite, verter a quantidade desejada de leite bem frio (não ultrapassando 200 ml) para o jarro de leite. Tocar no botão para espuma de leite quente espessa, no botão para espuma de leite quente fina, ou no botão para espuma de leite fria. O botão selecionado permanecerá iluminado e o aparelho aquecerá continuamente o leite (apenas para espuma de leite quente), ao mesmo tempo que bate ou mexe o leite até obter a espuma com a temperatura e consistência desejadas.

Leite quente

Verter a quantidade desejada de leite (não ultrapassando 400 ml) para o jarro de leite e colocar a tampa. Tocar no botão para leite quente. O botão permanecerá iluminado e o aparelho aquecerá e mexerá continuamente a bebida, preparando o leite quente de forma segura, sem risco de queimaduras.

Chocolate quente

Preparar da mesma forma que para o leite quente. Cerca de dois minutos após o início da preparação, adicionar gradualmente 50–100 g de chocolate de leite ralado ou muito finamente picado ao jarro de leite, dependendo da quantidade de leite. O botão permanecerá iluminado e o aparelho aquecerá e mexerá continuamente a bebida, preparando o leite quente de forma segura, sem risco de queimaduras.

Adicionar ingredientes à bebida

Quaisquer ingredientes adicionais (açúcar, canela, cacau ou semelhantes) devem ser adicionados ao leite apenas alguns segundos depois do início da preparação. Os ingredientes adicionados devem estar finamente moídos ou previamente processados em partículas o mais pequenas possível para garantir que se dissolvam corretamente. Ao adicionar uma grande quantidade de ingredientes, não os junte todos de uma vez. Deve adicioná-los sempre gradualmente.

Pausar a preparação

É possível pausar a preparação da espuma de leite ou das bebidas tocando no botão iluminado. A preparação continuará e será concluída quando tocar novamente no botão.

Paragem automática da preparação

O aparelho irá parar automaticamente a preparação da espuma de leite ou das bebidas. Aguardar sempre pelo menos três minutos antes de preparar outra bebida.

Aviso: *O equipamento está equipado com proteção contra sobrecarga. Se a temperatura exceder o limite permitido, o aquecimento será interrompido, o aparelho desligar-se-á e permanecerá inoperável durante os próximos cinco minutos. Pode voltar a utilizar o aparelho passados cinco minutos.*

Servir a bebida

Verter a espuma de leite preparada, o leite quente ou o chocolate quente do jarro de vidro utilizando o bico na borda. A forma recomendada de recolher os resíduos que ficam no fundo após a preparação da espuma de leite é utilizar uma colher de plástico ou de madeira.

LIMPEZA

Limpar apenas depois de arrefecer. O jarro de leite, o disco de espuma e a tampa do jarro de leite podem ser lavados na máquina de lavar loiça. Limpar o corpo do aparelho e a superfície de aquecimento com um pano húmido e, de seguida, secar cuidadosamente. Ao limpar, certificar-se de que líquidos ou outros materiais estranhos não entrem na superfície de aquecimento com o conector.

MANUTENÇÃO

Se o espumador de leite elétrico apresentar avarias após ser ligado, verificar se o cabo de alimentação está corretamente ligado. Não repare um aparelho danificado, contacte o Serviço de Apoio ao Cliente TESCOMA. Para informações de contacto, visite **www.tescoma.pt**.

RECICLAR

Este produto deve ser reciclado como lixo eletrónico em vez de descartado como lixo misto.

SICHERHEITSHINWEISE

Vor dem Gebrauch alle Hinweise, Sicherheitsmaßnahmen und Warnhinweise sorgfältig lesen. Bei Nichtbeachtung dieser Sicherheitsmaßnahmen und Anweisungen besteht die Gefahr von Verletzungen oder Sachschäden.

Nur für den Gebrauch im Haushalt bestimmt. Das Gerät immer auf eine stabile, feuerfeste und ebene Fläche stellen. Das Gerät darf nicht für gewerbliche Zwecke eingesetzt werden. Das Gerät nicht zweckentfremden, das Gerät nicht im Freien verwenden.

Die Spannung des Stromnetzes muss mit der Nennspannung auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen. Das Gerät nicht einschalten, wenn der Milchbehälter leer ist.

Das Überlaufen oder Verschütten von Flüssigkeiten auf die Heizplatte mit dem Stecker vermeiden.

Das Netzkabel, den Netzstecker, den Milchbehälter oder den Sockel des Gerätes in Wasser oder in eine andere Flüssigkeit nicht tauchen – es droht das Risiko von Feuer, Stromschlag und anderen Verletzungen.

Nach dem Gebrauch und vor der Reinigung das Gerät vom Netz trennen. Den Rührreinsatz nicht einlegen oder entnehmen, wenn das Gerät eingeschaltet bzw. am Stromnetz angeschlossen ist oder wenn der Milchbehälter heiß ist.

Das Gerät und das Netzkabel regelmäßig kontrollieren. Das Gerät nicht verwenden, wenn das Netzkabel oder das Gerät beschädigt sind.

Das Netzkabel nicht über Kanten einer Arbeitsfläche herunterhängen lassen. Das Netzkabel fern von heißen Oberflächen halten.

Das Gerät nicht auf einen heißen Gas- oder Elektroherd und auch nicht in die Nähe anderer Wärmequellen stellen.

In den Milchbehälter nur Milch oder Milchalternativen gießen. Niemals Öl oder andere Flüssigkeiten in den Milchbehälter einfüllen. Den Milchbehälter nicht über die Markierung MAX für das gewählte Programm befüllen, da heiße Flüssigkeit überlaufen kann.

Das Gerät nur mit dem aufgesetzten Deckel verwenden. Den Deckel während des Aufschäumvorgangs nicht abnehmen – Verbrühungsgefahr.

Keine beweglichen Teile berühren. Während des Betriebs mit den Händen oder Küchenutensilien niemals in den Innenraum des Milchbehälters greifen, es droht Verletzungs- und Beschädigungsrisiko.

Einige Teile des Geräts werden während des Betriebs heiß. Den Behälter nur am Griff anfassen und tragen.

Keinen Steckdosenadapter verwenden.

Die Abdeckung an der Unterseite nicht entfernen. Reparaturen dürfen nur von autorisiertem Fachpersonal in den Servicestellen durchgeführt werden. Die Nichtbeachtung dieser Hinweise kann zu einem Stromschlag führen.

Die Verwendung der Zubehörteile, die vom Hersteller ausdrücklich für dieses Gerät nicht empfohlen werden, kann zu Bränden, Stromschlägen oder Verletzungen führen.

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.

Das Gerät und das Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern fernhalten.

TECHNISCHE DATEN

Stromversorgung: 220–240 V, 50–60 Hz
Leistungsaufnahme: 600 W
Minimale/maximale zulässige Füllmenge: 100/400 ml
Endtemperatur von heißem Schaum und Getränken: 60–70 °C

BESCHREIBUNG

1. Deckel mit Dichtung
2. Rühreinsatz
3. Milchbehälter mit Messskala
  (a) Heiße Milch und heiße Schokolade (400 ml)
  (b) Milchschaum (200 ml)
  (c) Minimale zulässige Füllmenge (100 ml)
4. Touch-Bedienfeld
  (d) dichter heißer Milchschaum
  (e) feiner heißer Milchschaum
  (f) heiße Milch und heiße Schokolade
  (g) kalter Milchschaum
5. Sockel des Gerätes
6. Heizplatte mit Stecker
7. Netzkabel



VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

Den Deckel vom Milchbehälter abnehmen, den Rühreinsatz herausnehmen und diese drei Teile unter fließendem Wasser abspülen und abtrocknen. Den Rühreinsatz wieder in den Behälter einsetzen.

BEFÜLLEN

Den Milchbehälter je nach Art des zubereiteten Getränks entsprechend den Markierungen auf der Messskala füllen.

min Minimale zulässige Füllmenge (ca. 100 ml).

max Maximale Füllmenge für heißen oder kalten Milchschaum (ca. 200 ml).

max Maximale Füllmenge für heiße Milch und heiße Schokolade (ca. 400 ml).

GEBRAUCH

Das Gerät auf eine ebene Fläche stellen und das Netzkabel an das 230-V-Stromnetz anschließen, die Kontrollleuchten der Tasten des Touch-Bedienfeldes leuchten auf.

Hinweis: *Wenn das Gerät nicht verwendet wird, schaltet es nach 2 Minuten automatisch in den „Standby-Modus" und das Touch-Bedienfeld erlischt. Um das Touch-Bedienfeld zu aktivieren, eine beliebige Taste berühren; das Touch-Bedienfeld leuchtet auf und das Gerät ist wieder betriebsbereit.*

Milchschaum

Um eine der drei Milchschaumarten zuzubereiten, ist eine erforderliche Menge (max. 200 ml) gut gekühlte Vollmilch in den Behälter zu geben und den Deckel aufzusetzen. Die Taste für dichten heißen Milchschaum oder die Taste für feinen heißen Milchschaum oder die Taste für kalten Milchschaum berühren. Die gewählte Taste leuchtet weiter und das Gerät erhitzt die Milch kontinuierlich (nur bei heißem Milchschaum) und schlägt bzw. rührt sie zu Schaum mit der gewünschten Temperatur und Konsistenz.

Heiße Milch

Die erforderliche Menge (max. 400 ml) Milch in den Milchbehälter gießen und den Deckel aufsetzen. Die Taste für heiße Milch berühren. Die gewählte Taste leuchtet weiter und das Gerät erhitzt und rührt das Getränk kontinuierlich und bereitet heiße Milch ohne Risiko des Anbrennens zu.

Heiße Schokolade

Wie bei der Zubereitung von heißer Milch vorgehen. Etwa 2 Minuten nach Beginn der Zubereitung nach und nach 50 bis 100 g (je nach Milchmenge) geriebene oder sehr fein gehackte Milchschokolade in den Milchbehälter geben. Das Gerät erhitzt und rührt das Getränk kontinuierlich und bereitet heiße Schokolade ohne Risiko des Anbrennens zu.

Zugabe von anderen Zutaten

Andere Zutaten (Zucker, Zimt, Kakao u. Ä.) erst einige Sekunden nach Beginn der Zubereitung zur Milch geben. Die zugegebenen Zutaten fein gemahlen oder in möglichst kleine Stücke verarbeitet verwenden, damit sie sich richtig auflösen. Bei größeren Mengen Zutaten diese nicht auf einmal, sondern immer nach und nach zugeben.

Unterbrechung der Zubereitung

Die Zubereitung von Milchschaum oder Getränken lässt sich durch Berühren der leuchtenden Taste unterbrechen. Durch erneutes Betätigen der Taste wird die Zubereitung fortgesetzt und abgeschlossen.

Automatische Abschaltung des Programms

Das Gerät beendet die Zubereitung von Milchschaum und Getränken automatisch. Vor der Zubereitung eines weiteren Getränks immer mindestens 3 Minuten abwarten.

Hinweis: *Das Gerät ist mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet. Überschreitet die Temperatur den zulässigen Grenzwert, wird der Heizvorgang beendet, das Gerät schaltet sich aus und kann 5 Minuten lang nicht verwendet werden. Nach Ablauf von 5 Minuten kann das Gerät wieder betrieben werden.*

Servieren des Getränkes
Den zubereiteten Milchschaum, die heiße Milch oder die heiße Schokolade mithilfe des Ausgießers am Rand aus dem Glasbehälter ausgießen. Die Rückstände, die nach dem Aufschäumen der Milch am Boden verbleiben, mit einem Kunststoff- oder Holzlöffel entnehmen.

REINIGUNG

Erst nach dem Abkühlen reinigen. Der Glasbehälter, der Rühreinsatz und der Deckel des Milchbehälters sind spülmaschinenfest. Den Sockel des Gerätes und die Heizplatte mit einem feuchten Tuch reinigen und anschließend abtrocknen. Darauf achten, dass beim Reinigen keine Flüssigkeiten oder andere Fremdkörper in die Heizplatte mit dem Stecker eindringen.

WARTUNG

Falls das Gerät nach dem Einschalten nicht funktioniert, ist es zu überprüfen, ob das Netzkabel ordnungsgemäß angeschlossen ist. Nehmen Sie keine Eingriffe am Gerät vor, wenden Sie sich an eine der Servicestellen TESCOMA, siehe Liste auf der Webseite **www.tescoma.de**.



RECYCLING

Dieses Produkt darf nicht im Hausmüll entsorgt werden, sondern muss an einer dafür vorgesehenen Rücknahmestelle abgegeben werden.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Avant utilisation, lire toutes les instructions, mesures de sécurité et avertissements. Le non-respect de ces mesures de sécurité et instructions entraîne un risque de blessure ou de dommage matériel.

Destiné uniquement à un usage domestique. Toujours utiliser l'appareil sur une surface stable, plane et ininflammable. Non destiné à un usage commercial. Ne pas utiliser l'appareil à d'autres fins que celles prévues, ne pas utiliser à l'extérieur.

La tension du réseau électrique doit correspondre aux indications figurant sur l'étiquette de l'appareil. Ne pas mettre l'appareil en marche si le récipient est vide.

Éviter de renverser des liquides sur la surface de chauffe avec le connecteur.

Ne pas immerger le cordon d'alimentation, la fiche, le récipient de l'appareil ou la base dans l'eau ou tout autre liquide, risque d'incendie, de choc électrique ou d'autres blessures.

Après utilisation et avant le nettoyage, débrancher l'appareil de la prise électrique. Ne pas insérer ni retirer le fouet à lait tant que l'appareil est allumé ou branché, ou que le récipient est chaud.

Vérifier régulièrement l'appareil et son cordon d'alimentation. Ne pas utiliser en cas de cordon d'alimentation endommagé ou d'appareil défectueux.

Ne pas laisser le cordon d'alimentation dépasser du bord de la surface. Éviter qu'il entre en contact avec des surfaces chaudes.

Ne pas placer l'appareil sur une cuisinière à gaz ou électrique chaude, ni à proximité d'autres sources de chaleur.

Ne verser dans le récipient que du lait ou des alternatives au lait. Ne jamais verser d'huile ni d'autres liquides dans le récipient. Ne pas remplir le récipient au-delà du repère MAX pour le mode choisi, car le liquide chaud pourrait déborder.

Toujours utiliser l'appareil avec le couvercle en place. Ne pas retirer le couvercle pendant la préparation de la mousse, risque de brûlure.

Ne pas toucher les pièces mobiles. Ne pas mettre les mains ni des ustensiles dans le récipient pendant la préparation de la mousse, risque de blessure et d'endommagement.

Certaines parties de l'appareil chauffent pendant l'utilisation. Ne manipuler ni transporter le récipient que par la poignée.

Ne pas utiliser d'adaptateur pour la prise électrique.

Ne pas retirer le couvercle inférieur. Toute réparation doit être effectuée uniquement par du personnel de service autorisé. Le non-respect de ces instructions peut entraîner un risque de choc électrique.

L'utilisation d'accessoires non recommandés par le fabricant peut entraîner un incendie, un choc électrique ou des blessures.

L'appareil ne doit être utilisé par des enfants de 8 ans et plus, ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou un manque d'expérience et de connaissances, que si une surveillance ou des instructions sur l'utilisation sûre sont assurées et si les utilisateurs sont conscients des risques possibles.

Tenir l'appareil et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants.

PARAMÈTRES TECHNIQUES

Alimentation : 220–240 V, 50–60 Hz
Puissance : 600 W
Remplissage minimum/maximum autorisé : 100/400 ml
Température finale de la mousse chaude et des boissons : 60–70 °C

DESCRIPTION

1. Couvercle avec joint
2. Fouet à lait
3. Récipient gradué
  (a) Lait chaud et chocolat chaud (400 ml)
  (b) Mousse de lait (200 ml)
  (c) Remplissage minimum autorisé (100 ml)
4. Écran tactile
  (d) mousse de lait chaude et dense
  (e) mousse de lait chaude et légère
  (f) lait chaud et chocolat chaud
  (g) mousse de lait froide
5. Base de l'appareil
6. Surface de chauffe avec connecteur
7. Cordon d'alimentation



AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

Retirer le couvercle du récipient, enlever le fouet et laver ces trois pièces à l'eau courante, puis les sécher. Remettre le fouet dans le récipient.

REMPLISSAGE

Remplir le récipient en suivant les repères de graduation selon le type de boisson préparée.

min Remplissage minimum autorisé (environ 100 ml).

max Remplissage maximum pour la mousse de lait chaude ou froide (environ 200 ml).

max Remplissage maximum pour le lait chaud et le chocolat chaud (environ 400 ml).

UTILISATION

Placer l'appareil sur une surface plane et brancher le cordon d'alimentation sur le secteur 230 V ; les voyants des boutons du panneau tactile s'allument et l'appareil est prêt à l'emploi.

Avertissement : *Si l'appareil n'est pas utilisé, il passe automatiquement en mode veille après 2 minutes et le panneau tactile s'éteint. Pour activer le panneau, toucher n'importe quel bouton ; le panneau tactile s'allume et l'appareil est prêt à être utilisé.*

Mousse de lait

Pour préparer l'un des trois types de mousse de lait, verser dans le récipient la quantité nécessaire (max. 200 ml) de lait entier bien frais et mettre le couvercle. Appuyer sur le bouton pour la mousse de lait chaude et dense, sur le bouton pour la mousse de lait chaude et légère, ou sur le bouton pour la mousse de lait froide. Le bouton sélectionné restera allumé et l'appareil chauffera le lait en continu (pour les mousses de lait chaudes uniquement) tout en le fouettant ou en le mélangeant pour obtenir une mousse à la température et à la consistance souhaitées.

Lait chaud

Verser dans le récipient à mousse la quantité nécessaire de lait (max. 400 ml) et mettre le couvercle. Appuyer sur le bouton pour le lait chaud. Le bouton restera allumé et l'appareil chauffera et mélangera la boisson en continu, préparant du lait chaud sans risque de brûlure.

Chocolat chaud

Procéder de la même manière que pour la préparation du lait chaud. Environ 2 minutes après le début de la préparation, ajouter progressivement dans le récipient 50 à 100 g de chocolat au lait (selon la quantité de lait) râpé ou très finement haché. L'appareil chauffera et mélangera la boisson en continu, préparant du chocolat chaud sans risque de brûlure.

Ajout des ingrédients dans la boisson

Ajouter les autres ingrédients éventuels (sucre, cannelle, cacao, etc.) dans le lait seulement quelques secondes après le début de la préparation de la boisson. Ajouter les ingrédients finement moulus ou préalablement préparés en très petits morceaux afin qu'ils puissent bien se dissoudre. Ne pas ajouter une grande quantité d'ingrédients dans la boisson d'un seul coup, mais toujours progressivement.

Interruption de la préparation

Vous pouvez interrompre la préparation de la mousse de lait ou des boissons en touchant le bouton lumineux. En appuyant de nouveau sur le bouton, la préparation reprend et s'achève automatiquement.

Arrêt automatique de la préparation

L'appareil termine automatiquement la préparation de la mousse de lait et des boissons. Avant de préparer une nouvelle boisson, attendre toujours au moins 3 minutes.

Avertissement : *L'appareil est équipé d'une protection contre la surchauffe. Si la température dépasse la limite autorisée, le chauffage s'arrête, l'appareil s'éteint et il ne peut pas être utilisé pendant 5 minutes. Après 5 minutes, l'appareil peut être à nouveau utilisé.*

Service de la boisson

Servir la mousse de lait préparée, le lait chaud et le chocolat depuis le récipient en verre à mousse en utilisant le bec verseur situé sur son bord. Après avoir moussé le lait, des résidus peuvent rester au fond du récipient ; les retirer de préférence avec une cuillère en plastique ou en bois.

NETTOYAGE

Nettoyer uniquement après refroidissement. Le récipient en verre, le fouet à lait et le couvercle peuvent être lavés au lave-vaisselle. Nettoyer la base de l'appareil et la surface de chauffe avec un chiffon humide, puis sécher. Lors du nettoyage, veiller à ce qu'aucun liquide ni saleté ne pénètre dans la surface de chauffe avec le connecteur.

ENTRETIEN

Si l'appareil ne fonctionne pas après l'avoir branché, vérifier que le cordon d'alimentation est correctement connecté. En cas de panne, ne pas réparer l'appareil soi-même, s'adresser à un centre de service de TESCOMA (le contact est disponible sur **www.tescoma.fr**).



RECYCLAGE

Le produit n'appartient pas aux déchets municipaux, il faut le déposer aux points de collecte de produits électroménagers usagés.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem należy zapoznać się ze wszystkimi instrukcjami, środkami ostrożności i ostrzeżeniami. Nieprzestrzeganie tych środków bezpieczeństwa i instrukcji stwarza ryzyko obrażeń ciała lub uszkodzenia mienia.

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego. Urządzenia należy używać zawsze na stabilnej, niepalnej i równej powierzchni. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku w celach komercyjnych. Nie należy używać urządzenia do celów innych niż te, do których zostało przeznaczone, nie używać na zewnątrz.

Napięcie w sieci elektrycznej musi odpowiadać wartości podanej na tabliczce znamionowej urządzenia. Nie należy uruchamiać urządzenia, jeśli naczynie jest puste.

Należy zapobiegać rozlewaniu płynów na powierzchnię grzewczą ze złączem.

Nigdy nie należy zanurzać kabla, wtyczki, naczynia urządzenia ani podstawy w wodzie lub innych cieczach, grozi to niebezpieczeństwem pożaru, porażeniem prądem elektrycznym lub zranieniem.

Po użyciu, a przed czyszczeniem urządzenie należy odłączyć od gniazdka elektrycznego. Dysku spieniającego nie należy wkładać ani wyjmować, gdy urządzenie jest włączone lub podłączone do sieci elektrycznej lub gdy naczynie jest gorące.

Należy regularnie sprawdzać urządzenie i jego kabel zasilający. Nie należy używać w przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego lub urządzenia.

Nie należy pozostawiać przewodu zasilającego zwisającego z krawędzi powierzchni. Należy zapobiegać kontaktowi z gorącymi powierzchniami.

Nie należy umieszczać urządzenia na gorącej kuchence gazowej lub elektrycznej ani w pobliżu innych źródeł ciepła.

Do naczynia należy wlewać jedynie mleko lub alternatywy mleka. Do naczynia nie należy wlewać oleju ani innych cieczy. Nie należy napełniać pojemnika powyżej linii MAX dla wybranego trybu, ponieważ gorąca ciecz może się wylać.

Spieniacza należy używać zawsze z nałożonym wieczkiem. Nie należy zdejmować wieczka podczas spieniania, istnieje niebezpieczeństwo poparzenia.

Nie należy dotykać ruchomych części. Podczas spieniania nie należy wkładać rąk ani przyborów kuchennych do naczynia, ponieważ grozi to obrażeniami ciała i uszkodzeniem urządzenia.

Niektóre części urządzenia nagrzewają się podczas użytkowania. Podczas przenoszenia naczynia należy trzymać je wyłącznie za uchwyt.

Nie należy używać żadnych adapterów do gniazdek elektrycznych.

Nie należy zdejmować dolnej osłony. Naprawy mogą wykonywać wyłącznie uprawnieni pracownicy serwisu. Nieprzestrzeganie tych instrukcji może spowodować porażenie prądem elektrycznym.

Użytkowanie akcesoriów niezalecanych przez producenta może spowodować pożar, porażenie prądem elektrycznym lub skaleczenie osób.

Dzieci w wieku od 8 lat oraz osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub intelektualnej, nieposiadające doświadczenia lub wiedzy mogą używać urządzenia wyłącznie pod nadzorem lub jeśli zostały pouczone o zasadach bezpiecznego użytkowania urządzenia i są świadome niebezpieczeństwa wynikającego z nieprawidłowego użytkowania.

Urządzenie oraz jego kabel należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.

PARAMETRY TECHNICZNE

Zasilanie: 220–240 V, 50–60 Hz
Moc: 600 W
Najniższe/najwyższe dozwolone napełnianie: 100/400 ml
Temperatura gorącej pianki i napojów: 60–70 °C

OPIS

1. Wieczko z uszczelką
2. Dysk spieniający
3. Naczynie z miarką
   - **(a)** Gorące mleko i gorąca czekolada (400 ml)
   - **(b)** Mleczna pianka (200 ml)
   - **(c)** Minimalna ilość napełniania (100 ml)
4. Panel dotykowy
   - **(d)** gęsta gorąca mleczna pianka
   - **(e)** delikatna gorąca mleczna pianka
   - **(f)** gorące mleko i gorąca czekolada
   - **(g)** zimna mleczna pianka
5. Podstawa urządzenia
6. Powierzchnia grzewcza ze złączem
7. Przewód zasilający



PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

Z naczynia należy zdjąć wieczko, wyjąć dysk spieniający i wszystkie trzy części umyć pod bieżącą wodą i osuszyć. Dysk spieniający należy włożyć z powrotem do naczynia.

NAPEŁNIANIE

Naczynie należy napełniać zgodnie z oznaczeniami na miarce w zależności od rodzaju przygotowywanego napoju.

min Minimalne dopuszczalne napełnienie (ok. 100 ml).

max Maksymalna pojemność do przygotowania gorącej lub zimnej mlecznej pianki (ok. 200 ml).

max Maksymalna pojemność do przygotowania gorącego mleka i gorącej czekolady (ok. 400 ml).

UŻYTKOWANIE

Urządzenie należy umieścić na równej powierzchni i podłączyć kabel zasilający do sieci elektrycznej 230 V. Zapalą się kontrolki przycisków panelu dotykowego, a urządzenie będzie gotowe do użycia.

Ostrzeżenie: *Jeśli urządzenie nie jest używane, po 2 minutach automatycznie przechodzi w tryb czuwania, a panel dotykowy gaśnie. Aby włączyć panel, należy dotknąć dowolnego przycisku, panel dotykowy zaświeci się, a urządzenie będzie gotowe do użytku.*

Mleczna pianka

Aby przygotować dowolny z trzech rodzajów mlecznej pianki, należy wlać do pojemnika odpowiednią ilość (maks. 200 ml) dobrze schłodzonego pełnotłustego mleka i nałożyć wieczko. Należy nacisnąć przycisk, aby uzyskać gęstą gorącą mleczną piankę, przycisk, aby uzyskać delikatną gorącą mleczną piankę lub przycisk, aby uzyskać zimną mleczną piankę. Wybrany przycisk pozostanie podświetlony, a urządzenie będzie płynnie podgrzewać mleko (tylko gorąca pianka mleczna) oraz ubijać lub mieszać je do uzyskania pianki o pożądanej temperaturze i gęstości.

Gorące mleko

Należy wlać odpowiednią ilość mleka (maks. 400 ml) do naczynia do spieniania i nałożyć wieczko. Należy nacisnąć przycisk, aby uzyskać gorące mleko. Przycisk pozostanie podświetlony, a urządzenie będzie płynnie podgrzewać napój, mieszać go i przygotuje gorące mleko bez ryzyka przypalenia.

Gorąca czekolada

Należy postępować w taki sam sposób, jak w przypadku przygotowywania gorącego mleka. Po około 2 minutach od rozpoczęcia przygotowywania należy dodać do naczynia stopniowo 50 do 100 g (w zależności od ilości mleka) startej lub bardzo drobno posiekanej mlecznej czekolady. Urządzenie będzie płynnie podgrzewać napój, mieszać go i przygotuje gorącą czekoladę bez ryzyka przypalenia.

Dodawanie składników do napoju

Ewentualne dodatkowe składniki (cukier, cynamon, kakao itp.) należy dodawać do mleka zawsze dopiero po kilku sekundach od rozpoczęcia przygotowywania napoju. Należy dodawać składniki drobno zmielone lub wcześniej rozdrobnione na jak najmniejsze kawałki, aby mogły się dobrze rozpuścić. Nie należy dodawać większej ilości składników do napoju naraz, ale zawsze stopniowo.

Przerwanie przygotowywania

Przygotowanie mlecznej pianki i napojów można przerwać naciskając podświetlony przycisk. Ponowne naciśnięcie przycisku uruchamia, a następnie kończy przygotowywanie.

Automatyczne zakończenie przygotowywania

Urządzenie automatycznie kończy przygotowywanie mlecznej pianki i napojów. Przed przygotowaniem kolejnego napoju należy zawsze odczekać co najmniej 3 minuty.

Ostrzeżenie: *Urządzenie zostało wyposażone w ochronę przed przegrzaniem. W przypadku przekroczenia dopuszczalnej temperatury ogrzewanie zostanie wyłączone, urządzenie wyłączy się i przez 5 minut nie będzie można z niego korzystać. Po upływie 5 minut można ponownie używać urządzenia.*

Podawanie napojów

Gotową mleczną piankę, gorące mleko i czekoladę należy podawać ze szklanego naczynia do spieniania mleka za pomocą dzióbka znajdującego się na jego brzegu. Po spienieniu mleka na dnie naczynia mogą pozostać resztki, które najlepiej usunąć z naczynia łyżeczką z tworzywa sztucznego lub drewna.

CZYSZCZENIE

Czyszczenie należy przeprowadzać dopiero po ostygnięciu. Szklane naczynie, dysk spieniający i wieczko naczynia można myć w zmywarce. Podstawę urządzenia i powierzchnię grzewczą należy czyścić wilgotną ściereczką i osuszyć. Podczas czyszczenia należy uważać, aby do powierzchni grzewczej ze złączem nie dostały się żadne płyny ani inne zanieczyszczenia.

KONSERWACJA

Jeśli spieniacz nie działa po włączeniu, należy sprawdzić, czy kabel zasilający został prawidłowo podłączony. Nie należy naprawiać urządzenia samodzielnie, ale zwrócić się do centrum serwisowego TESCOMA, kontakt na **www.tescoma.pl**.

RECYKLING

Produktu elektrycznego nie należy wyrzucać do odpadów komunalnych, ale oddać do zbiórki odpadów elektrycznych.

sk NÁVOD NA POUŽITIE

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Pred použitím si prečítajte všetky pokyny, bezpečnostné opatrenie a varovanie. Nedodržaním týchto bezpečnostných opatrení a pokynov vzniká nebezpečenstvo úrazu alebo poškodenie majetku.

Určený iba na použitie v domácnosti. Vždy používajte prístroj na stabilnej, nehorľavej a rovnej ploche. Nie je určený na použitie na komerčné účely. Nepoužívajte prístroj na iný než určený účel, nepoužívajte vo vonkajších priestoroch.

Napätie v elektrickej sieti musí zodpovedať údaju uvedenému na štítku spotrebiča. Neuvádzajte prístroj do prevádzky, pokiaľ je nádoba prázdna.

Zabráňte vyliatiu kvapalín na ohrevnú plochu s konektorom.

Neponárajte napájací kábel, zástrčku, nádobu prístroja alebo základňu do vody alebo iných kvapalín, hrozí nebezpečenstvo požiaru, úrazu elektrickým prúdom alebo iného zranenia.

Po použití a pred čistením odpojte prístroj od elektrickej zásuvky. Nevkladajte a nevyberajte napeňovací disk, pokiaľ je prístroj zapnutý, alebo je pripojený k elektrickej sieti alebo je nádoba horúca.

Prístroj a jeho napájací kábel pravidelne kontrolujte. Nepoužívajte v prípade poškodeného napájacieho kábla alebo poškodenia prístroja.

Nenechávajte prívodný kábel visieť cez okraj plochy. Zabráňte jeho kontaktu s horúcimi povrchmi.

Neumiestňujte prístroj na horúci plynový alebo elektrický sporák, ani do blízkosti iných zdrojov tepla.

Do nádoby nalievajte len mlieko alebo alternatívy mlieka. Nikdy do nádoby nalievajte olej ani iné kvapaliny. Neprepĺňajte nádobu nad rysku MAX pre zvolený režim, pretože horúca kvapalina môže prekypieť.

Prístroj vždy používajte s nasadeným viečkom. Neskladajte viečko počas napeňovania, nebezpečenstvo oparenia.

Nedotýkajte sa pohyblivých častí. Pri napeňovaní nedávajte ruky ani kuchynské náradie do nádoby, nebezpečenstvo úrazu a poškodenia.

Niektoré časti prístroja sa počas používania zahrievajú. Pri manipulácii a prenášaní nádoby používajte len rukoväť.

Nepoužívajte žiadny adaptér do zásuvky.

Neodstraňujte dolný kryt. Opravu môžu vykonávať len oprávnení pracovníci servisu. Nedodržanie týchto pokynov môže viesť k úrazu elektrickým prúdom.

Pri použití príslušenstva, ktoré nie je odporučené výrobcom, môže dôjsť k požiaru, úrazu elektrickým prúdom alebo zraneniu osôb.

Prístroj môžu používať deti od 8 rokov a osoby so zníženými telesnými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí iba v prípade, že je zaistený dohľad alebo poučenie týkajúce sa bezpečného používania a užívatelia sú si vedomí možných rizík.

Uchovávajte prístroj a jeho napájací kábel mimo dosahu detí.

TECHNICKÉ PARAMETRE

Napájanie: 220–240 V, 50–60 Hz
Príkon: 600 W
Najnižšie/najvyššie povolené plnenie: 100/400 ml
Výsledná teplota horúcej peny a nápojov: 60–70 °C

OPIS

1. Viečko s tesnením
2. Napeňovací disk
3. Nádoba s odmerkou
  (a) Horúce mlieko a horúca čokoláda (400 ml)
  (b) Mliečne peny (200 ml)
  (c) Minimálne povolené plnenie (100 ml)
4. Dotykový displej
  (d) hustá horúca mliečna pena
  (e) jemná horúca mliečna pena
  (f) horúce mlieko a horúca čokoláda
  (g) studená mliečna pena
5. Základňa prístroja
6. Ohrevná plocha s konektorom
7. Napájací kábel



PRED PRVÝM POUŽITÍM

Z nádoby zložte viečko, vyberte napeňovací disk a tieto tri diely umyte pod tečúcou vodou a osušte. Napeňovací disk vložte späť do nádoby.

PLNENIE

Nádobu plňte podľa rysiek na stupnici podľa druhu pripravovaného nápoja.

min Minimálne povolené plnenie (cca 100 ml).

max Maximálne plnenie pre horúcu alebo studenú mliečnu penu (cca 200 ml).

max Maximálne plnenie pre horúce mlieko a horúcu čokoládu (cca 400 ml).

POUŽITIE

Prístroj umiestnite na rovnú plochu a napájací kábel zapojte do elektrickej siete 230 V, rozsvietia sa kontrolky tlačidiel dotykového panela a prístroj je pripravený na použitie.

Upozornenie: *Ak nie je prístroj používaný, prejde po 2 minútach automaticky do režimu „stand by" a dotykový panel zhasne. Pre aktiváciu panela sa dotknite ktoréhokoľvek tlačidla, dotykový panel sa rozsvieti a prístroj bude pripravený na použitie.*

Mliečna pena

Na prípravu ktoréhokoľvek z troch druhov mliečnej peny dajte do nádoby potrebné množstvo (max. 200 ml) dobre vychladeného plnotučného mlieka a nasaďte viečko. Dotknite sa tlačidla pre hustú horúcu mliečnu penu alebo tlačidla pre jemnú horúcu mliečnu penu alebo tlačidla pre studenú mliečnu penu. Zvolené tlačidlo zostane svietiť a prístroj bude mlieko plynule zahrievať (len horúce mliečne peny) a prešľahávať či premiešavať do peny s požadovanou teplotou a hustotou.

Horúce mlieko

Do napeňovacej nádoby dajte potrebné množstvo (max. 400 ml) mlieka a nasaďte viečko. Dotknite sa tlačidla pre horúce mlieko. Tlačidlo zostane svietiť a prístroj bude nápoj plynule zahrievať, premiešavať a pripraví horúce mlieko bez rizika pripálenia.

Horúca čokoláda

Postupujte rovnako ako pri príprave horúceho mlieka. Po cca 2 minútach od začatia prípravy pridajte do nádoby postupne 50 až 100 g (podľa množstva mlieka) nastrúhanej alebo veľmi jemne nasekanej mliečnej čokolády. Prístroj bude nápoj plynule zahrievať, premiešavať a pripraví horúcu čokoládu bez rizika pripálenia.

Pridávanie ingrediencií do nápoja

Prípadné ďalšie ingrediencie (cukor, škorica, kakao a pod.) pridávajte do mlieka vždy až po niekoľkých sekundách po spustení prípravy nápoja. Ingrediencie pridávajte jemne namleté alebo popredu spracované na čo najjemnejšie kúsky tak, aby sa mohli dostatočne rozpustiť. Väčšie množstvo ingrediencií nepridávajte do nápoja naraz, ale vždy postupne.

Prerušenie prípravy

Prípravu mliečnej peny aj nápojov môžete prerušiť dotykom svietiaceho tlačidla. Opakovaným stlačením tlačidla sa príprava spustí a dokončí.

Automatické ukončenie prípravy

Prístroj ukončí prípravu mliečnej peny aj nápojov automaticky. Pred prípravou ďalšieho nápoja počkajte vždy aspoň 3 minúty.

Upozornenie: *Prístroj je vybavený ochranou proti prehriatiu. V prípade, že teplota presiahne povolenú hranicu, ohrev sa ukončí, prístroj sa vypne a po dobu 5 minút ho nebude možné použiť. Po uplynutí 5 minút môžete prístroj ďalej používať.*

Podávanie nápoja
Pripravenú mliečnu penu, horúce mlieko a čokoládu servírujte zo sklenenej napeňovacej nádoby lievikom na jej okraji. Po napeňovaní mlieka môžu na dne nádoby ostať zvyšky, ktoré odoberajte z nádoby najlepšie plastovou alebo drevenou lyžičkou.

ČISTENIE

Čistenie vykonávajte až po vychladnutí. Sklenenú nádobu, napeňovací disk a viečko nádoby možno umývať v umývačke riadu. Základňu prístroja a ohrevnú plochu čistite vlhkou utierkou a osušte. Pri čistení dbajte, aby do ohrevnej plochy s konektorom nevnikla tekutina alebo iné nečistoty.

ÚDRŽBA

Pokiaľ prístroj po zapnutí nefunguje, skontrolujte správne zapojenie prívodného kábla. Prístroj sami neopravujte, obráťte sa na Servisné stredisko TESCOMA, kontakt na **www.tescoma.sk**.

RECYKLÁCIA

Výrobok nepatrí do komunálneho odpadu, ale do spätného odberu elektroodpadu.

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

Használat előtt olvassa el az összes utasítást, biztonsági óvintézkedést és figyelmeztetést. A biztonsági intézkedések és utasítások be nem tartása személyi sérüléshez vagy anyagi kárhoz vezethet.

Kizárólag otthoni használatra készült. A készüléket mindig stabil, nem gyúlékony és vízszintes felületen használja. Kereskedelmi célú felhasználásra nem alkalmas. Ne használja a készüléket a rendeltetésétől eltérő célra, és ne használja kültéren.

A hálózati feszültségnek meg kell egyeznie a készülék adattábláján feltüntetett adatokkal. Ne indítsa el a készüléket, ha az edény üres.

Ügyeljen rá, hogy ne kerüljön folyadék a csatlakozóval ellátott fűtőfelületre.

Ne merítse a tápkábelt, a csatlakozódugót, az edényt vagy a talpazatot vízbe vagy más folyadékba, mert ez tüzet, áramütést vagy egyéb sérülést okozhat.

Használat után és tisztítás előtt húzza ki a készüléket a konnektorból. Ne tegye be és ne vegye ki a habosítókorongot, amíg a készülék be van kapcsolva, hálózathoz van csatlakoztatva, vagy amíg az edény forró.

Rendszeresen ellenőrizze a készüléket és annak tápkábelét. Ne használja a készüléket, ha a tápkábel vagy maga a készülék sérült.

Ne hagyja, hogy a tápkábel lelógjon az asztal vagy a pult széléről. A tápkábel ne érintkezzen forró felületekkel.

Ne tegye a készüléket forró gáz- vagy elektromos tűzhelyre, sem más hőforrás közelébe.

Az edénybe kizárólag tejet vagy tejhelyettesítő alternatívákat töltsön. Soha ne öntsön olajat vagy egyéb folyadékot az edénybe. Ne töltse az edényt a kiválasztott üzemmódhoz tartozó MAX jelzés fölé, mert a forró folyadék kifuthat.

A készüléket mindig felhelyezett fedéllel használja. Habosítás közben ne vegye le a fedelet, mert forrázásveszély áll fenn.

Ne érintse meg a mozgó alkatrészeket. Habosítás közben ne nyúljon kézzel vagy konyhai eszközzel az edénybe, mert ez sérülést vagy károsodást okozhat.

A készülék egyes részei használat közben felforrósodnak. Az edény mozgatásakor és szállításakor kizárólag a fogantyút használja.

Ne használjon hálózati adaptert/hosszabbítót.

Ne távolítsa el az alsó burkolatot. A készülék javítását kizárólag az arra feljogosított szerviz szakemberei végezhetik. Ezen utasítások be nem tartása áramütéshez vezethet.

A nem kifejezetten a gyártó által ajánlott tartozékok használata tüzet, áramütést vagy személyi sérülést okozhat.

8 évnél idősebb gyerekek illetve csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi teljesítőképességgel rendelkező személyek a készüléket kizárólag felügyelet mellett, vagy megfelelő biztonsági oktatást követően használhatják, amennyiben tisztában vannak a használat során felmerülő kockázatokkal.

A készülék és annak tápkábele gyermekektől távol tartandó.

MŰSZAKI PARAMÉTEREK

Tápfeszültség: 220–240 V, 50–60 Hz
Teljesítményfelvétel: 600 W
Legalacsonyabb/legmagasabb megengedett töltési mennyiség: 100/400 ml
A forró hab és italok végső hőmérséklete: 60–70 °C

LEÍRÁS

1. Fedél tömítéssel
2. Habosítókorong
3. Edény mérőskálával
  (a) Forró tej és forró csokoládé (400 ml)
  (b) Tejhab (200 ml)
  (c) Minimális megengedett töltési mennyiség (100 ml)
4. Érintőkijelző
  (d) sűrű meleg tejhab
  (e) lágy meleg tejhab
  (f) forró tej és forró csokoládé
  (g) hideg tejhab
5. A készülék talpazata
6. Fűtőfelület csatlakozóval
7. Tápkábel



AZ ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

Vegye le a fedelet az edényről, vegye ki a habosítókorongot, majd ezt a három elemet (fedél, korong, edény) mossa el folyó víz alatt, és törölje szárazra. Helyezze vissza a habosítókorongot az edénybe.

MEGTÖLTÉS

Az edényt a készítendő ital típusának megfelelően, a mérőskálán található jelzésekig töltse fel:

min Minimális megengedett töltési mennyiség (kb. 100 ml).

max Maximális töltési mennyiség meleg vagy hideg tejhabhoz (kb. 200 ml).

max Maximális töltési mennyiség forró tejhez és forró csokoládéhoz (kb. 400 ml).

HASZNÁLAT

Helyezze a készüléket sík felületre, és csatlakoztassa a tápkábelt a 230 V-os hálózathoz; az érintőpanel gombjainak visszajelző fényei kigyulladnak és a készülék készen áll a használatra.

Figyelmeztetés: *Ha a készüléket nem használják, 2 perc elteltével automatikusan készenléti üzemmódba vált, és az érintőpanel kikapcsol. A panel aktiválásához érintse meg bármelyik gombot, ekkor az érintőpanel világítani kezd, és a készülék használatra kész.*

Tejhab készítése

A háromféle tejhab bármelyikének elkészítéséhez öntsön az edénybe megfelelő mennyiségű (max. 200 ml) jól behűtött, zsíros tejet, és helyezze fel a fedelet. Érintse meg a gombot a sűrű meleg tejhabhoz, a gombot a lágy meleg tejhabhoz, vagy a gombot a hideg tejhabhoz. A kiválasztott gomb világítani kezd, a készülék pedig folyamatosan melegíti (kizárólag a meleg tejhabok esetén), valamint felhabosítja vagy keveri a tejet a kívánt hőmérséklet és sűrűség eléréséig.

Forró tej

Öntsön a habosító edénybe megfelelő mennyiségű (max. 400 ml) tejet, és helyezze fel a fedelet. Érintse meg a gombot a forró tej készítéséhez. A gomb világítani kezd, a készülék pedig folyamatosan melegíti és keveri az italt, így a forró tej az odaégés veszélye nélkül készül el.

Forró csokoládé

Ugyanúgy járjon el, mint a forró tej készítésekor. Kb. 2 perccel a program indítása után fokozatosan adjon a tejhez 50–100 g (a tej mennyiségétől függően) reszelt vagy apróra vágott tejcsokoládét. A készülék folyamatosan melegíti és keveri az italt, így a forró csokoládé az odaégés veszélye nélkül készül el.

Összetevők hozzáadása az italhoz

Az esetleges további összetevőket (cukor, fahéj, kakaópor stb.) mindig csak néhány másodperccel a program elindítása után adja a tejhez. Az összetevőket finomra őrölve vagy a lehető legkisebb darabokra aprítva adagolja, hogy megfelelően feloldódhassanak. Egyszerre ne adjon nagy mennyiségű hozzávalót az italhoz, mindig fokozatosan adagolja azokat.

Az ital készítésének megszakítása

A tejhab vagy az italok készítését a világító gomb megérintésével bármikor megszakíthatja. A gomb ismételt megnyomásával a folyamat újraindul és befejeződik.

Automatikus leállítás

A készülék a tejhab és az italok elkészítése után automatikusan kikapcsol. A következő ital készítése előtt várjon legalább 3 percet.

Figyelmeztetés: *A készülék túlmelegedés elleni védelemmel van ellátva. Amennyiben a hőmérséklet túllépi a megengedett határt, a fűtés leáll, a készülék kikapcsol, és 5 percig nem lesz használható. Az 5 perc letelte után a készülék újra használatba vehető.*

Az italok tálalása
Az elkészült tejhabot, forró tejet vagy csokoládét az üvegedény peremén található kiöntő segítségével tálalja. A tejhabosítás után az edény alján maradványok maradhatnak, ezeket lehetőleg műanyag vagy fából készült eszközzel távolítsa el.

TISZTÍTÁS

A tisztítást csak a készülék lehűlése után végezze. Az üvegedény, a habosítókorong és az edény fedele mosogatógépben is tisztítható. A készülék talpazatát és a fűtőfelületet nedves törlőkendővel tisztítsa meg, majd törölje szárazra. A tisztítás során ügyeljen arra, hogy a csatlakozóval ellátott fűtőfelületbe ne kerüljön folyadék vagy egyéb szennyeződés.

KARBANTARTÁS

Amennyiben a készülék a bekapcsolás után nem működik, ellenőrizze a tápkábel megfelelő csatlakozását. A készüléket ne próbálja meg saját maga megjavítani, forduljon a TESCOMA szervizközpontjához (elérhetőség: **www.tescoma.hu**).



ÚJRAHASZNOSÍTÁS

A termék nem számít kommunális hulladéknak, elektromos hulladékként kell ártalmatlanítani.

ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Перед использованием ознакомьтесь со всеми инструкциями, мерами предосторожности и предупреждениями. Несоблюдение этих мер предосторожности и инструкций может привести к травмам или повреждению имущества.

Предназначен исключительно для домашнего использования. Всегда используйте устройство на устойчивой, невоспламеняющейся и ровной поверхности. Не предназначено для коммерческого использования. Не используйте устройство не по назначению, не используйте его на открытом воздухе.

Напряжение в электросети должно соответствовать данным, указанным на этикетке устройства. Не используйте устройство, если контейнер пуст.

Избегайте попадания жидкости на нагревательную поверхность с разъемом.

Не погружайте кабель питания, вилку, контейнер устройства или основание в воду или другие жидкости, существует риск возгорания, поражения электрическим током или других травм.

После использования и перед очисткой отключите устройство от электрической розетки. Не вставляйте и не извлекайте диск для вспенивания, когда устройство включено или подключено к сети, а также когда контейнер горячий.

Регулярно проверяйте устройство и его кабель питания. Не используйте устройство, если кабель питания поврежден или повреждено само устройство.

Следите за тем, чтобы кабель питания не свешивался за край поверхности. Избегайте его контакта с горячими поверхностями.

Не ставьте устройство на горячую газовую или электрическую плиту, а также рядом с другими источниками тепла.

В контейнер следует наливать только молоко или его заменители. Никогда не наливайте масло или другие жидкости в контейнер. Не наполняйте контейнер выше отметки MAX для выбранного режима, так как горячая жидкость может выкипеть.

Всегда используйте устройство только с надетой крышкой. Не снимайте крышку во время вспенивания, это может привести к ожогам.

Не прикасайтесь к движущимся частям. Не опускайте руки или кухонные принадлежности в емкость во время вспенивания, так как это может привести к травмам и повреждению.

Некоторые части устройства нагреваются во время использования. При обращении и переноске контейнера используйте только ручку.

Не используйте переходник для розетки.

Не снимайте нижнюю крышку. Ремонтные работы могут проводиться только авторизованным сервисным персоналом. Несоблюдение данных инструкций может привести к поражению электрическим током.

Использование аксессуаров, кроме рекомендуемых производителем, может привести к пожару, поражению электрическим током или травмам.

Дети от 8 лет и лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с отсутствием опыта и знаний могут использовать устройство под присмотром или после ознакомления с техникой безопасности. Пользователь несет ответственность за возможный риск.

Держите устройство и его кабель питания в недоступном для детей месте.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Питание: 220–240 В, 50–60 Гц
Потребляемая мощность: 600 Вт
Минимально/максимально допустимое наполнение: 100/400 мл
Получаемая температура горячей пены и напитков: 60–70 °C

ОПИСАНИЕ

1. Крышка с уплотнителем
2. Диск для вспенивания
3. Контейнер со шкалой
  (a) Горячее молоко и горячий шоколад (400 мл)
  (b) Молочные пены (200 мл)
  (c) Минимально разрешенное наполнение (100 мл)
4. Сенсорный дисплей
  (d) густая горячая молочная пена
  (e) легкая горячая молочная пена
  (f) горячее молоко и горячий шоколад
  (g) холодная молочная пена
5. Основание устройства
6. Нагревательная поверхность с разъемом
7. Кабель питания



ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

Снимите крышку с контейнера, извлеките диск для вспенивания, промойте эти три части под проточной водой и высушите. Вставьте диск для вспенивания назад в контейнер.

НАПОЛНЕНИЕ

Наполните емкость в соответствии с отметками и типом приготавливаемого напитка.

min Минимально разрешенное наполнение (прим. 100 мл).

max Максимальное наполнение для горячей или холодной молочной пены (прим. 200 мл).

max Максимальное наполнение для горячего молока и горячего шоколада (прим. 400 мл).

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Поместите устройство на ровную поверхность и подключите кабель питания к электросети 230 В; загорятся индикаторы кнопок сенсорной панели и устройство готово к использованию.

Внимание: *Если устройство не используется, через 2 минуты оно автоматически перейдет в режим ожидания, и сенсорная панель погаснет. Для активации панели коснитесь любой кнопки, сенсорная панель загорится, и устройство будет готово к использованию.*

Молочная пена

Для приготовления любого из трех видов молочной пены налейте в контейнер необходимое количество (максимум 200 мл) хорошо охлажденного цельного молока и закройте крышкой. Нажмите кнопку для получения густой горячей молочной пены, кнопку для получения легкой горячей молочной пены или кнопку для получения холодной молочной пены. Выбранная кнопка останется подсвеченной, и устройство будет непрерывно нагревать молоко (только горячие молочные пены) и взбивать или смешивать его до получения пены желаемой температуры и плотности.

Горячее молоко

Налейте необходимое количество молока (максимум 400 мл) в контейнер для вспенивания и закройте крышкой. Нажмите кнопку , чтобы получить горячее молоко. Кнопка останется подсвеченной, и устройство будет непрерывно нагревать напиток, перемешивать его и готовить горячее молоко без риска пригорания.

Горячий шоколад

Выполните те же действия, что и при приготовлении горячего молока. Примерно через 2 минуты после начала приготовления постепенно добавьте в контейнер от 50 до 100 г (в зависимости от количества молока) тертого или очень мелко нарезанного молочного шоколада. Устройство будет непрерывно нагревать напиток, перемешивать его и готовить горячий шоколад без риска пригорания.

Добавление ингредиентов в напиток

Любые другие ингредиенты (сахар, корицу, какао и т. д.) следует добавлять в молоко всего через несколько секунд после начала приготовления напитка. Добавьте мелко измельченные или предварительно обработанные ингредиенты, чтобы они полностью растворились. Не добавляйте в напиток большое количество ингредиентов сразу, всегда делайте это постепенно.

Прерывание приготовления
Приготовление молочной пены и напитков можно прервать, коснувшись подсвеченной кнопки. Повторное нажатие кнопки запускает и завершает процесс приготовления.

Автоматическое завершение приготовления
Устройство автоматически прекратит приготовление молочной пены и напитков. Всегда подождите не менее 3 минут, прежде чем готовить следующий напиток.

Внимание: *Устройство оснащено защитой от перегрева. Если температура превысит допустимый предел, нагрев прекратится, устройство выключится, и его использование будет невозможно в течение 5 минут. Через 5 минут вы можете продолжить использование устройства.*

Подача напитка
Подавайте приготовленную молочную пену, горячее молоко и шоколад прямо из стеклянного контейнера для вспенивания, используя носик на его краю. После вспенивания молока на дне контейнера может остаться осадок. Лучше всего удалить его из контейнера пластиковой или деревянной ложкой.

ОЧИСТКА

Очищать следует только после того, как устройство остынет. Стеклянный контейнер, диск для вспенивания и крышку контейнера можно мыть в посудомоечной машине. Протрите основание устройства и нагревательную поверхность влажной тканью и высушите. При очистке убедитесь, что жидкость или другие загрязнения не попали на нагревательную поверхность с разъемом.

УХОД

Если после включения устройство не работает, проверьте правильность подключения кабеля питания. Не подвергайте устройство самостоятельному ремонту, обратитесь в Сервисный центр TESCOMA, контакты на сайте **www.tescomarussia.ru**.

ПЕРЕРАБОТКА

Изделие не относится к бытовым отходам, сдайте в место возврата электронных отходов.

ІНСТРУКЦІЇ З БЕЗПЕКИ

Перед використанням прочитайте всі інструкції, запобіжні заходи та попередження. Недотримання цих запобіжних заходів та інструкцій може призвести до травмування або пошкодження майна.

Призначено лише для домашнього використання. Завжди використовуйте пристрій на стійкій, незаймистій та рівній поверхні. Не призначено для комерційного використання. Не використовуйте пристрій не за призначенням, не використовуйте його на відкритій місцевості.

Напруга в електричній мережі повинна відповідати даним, зазначеним на етикетці пристрою. Не використовуйте пристрій, якщо ємність порожня.

Уникайте розливання рідин на нагрівальну поверхню з роз'ємом.

Не занурюйте кабель живлення, штепсельний з'єднувач, ємність пристрою або основу у воду чи інші рідини, існує ризик пожежі, ураження електричним струмом або інших травм.

Після використання та перед очищенням відключіть пристрій від електричної розетки. Не вставляйте та не виймайте диск для спінювання, коли пристрій увімкнений або підключений до мережі, або коли ємність гаряча.

Регулярно перевіряйте пристрій та його кабель живлення. Не використовуйте пристрій, якщо кабель живлення пошкоджений або пошкоджений сам пристрій.

Не допускайте, щоб кабель живлення звисав з краю поверхні. Уникайте його контакту з гарячими поверхнями.

Не ставте пристрій на гарячу газову або електричну плиту, а також поблизу інших джерел тепла.

Наливайте в ємність лише молоко або його замінники. Ніколи не наливайте олію чи інші рідини в контейнер. Не наповнюйте ємність вище позначки MAX для вибраного режиму, оскільки гаряча рідина може википіти.

Завжди використовуйте пристрій лише з закритою кришкою. Не знімайте кришку під час приготування піни, існує ризик опіку.

Не торкайтеся рухомих частин. Не кладіть руки або кухонне начиння в ємність під час приготування піни, це може призвести до травмування та пошкодження.

Деякі частини пристрою нагріваються під час використання. Використовуйте лише ручку під час поводження та перенесення ємності.

Не використовуйте жодних адаптерів для розетки.

Не знімайте нижню кришку. Ремонт може виконуватися лише уповноваженим сервісним персоналом. Недотримання цих інструкцій може призвести до ураження електричним струмом.

Використання аксесуарів, не рекомендованих виробником, може призвести до пожежі, ураження електричним струмом або травмуванню осіб.

Діти від 8 років та особи з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими можливостями або відсутністю досвіду та знань, можуть користуватися пристроєм лише під наглядом дорослих або після ознайомлення з технікою безпеки та за умови, що користувачі знають про можливі ризики.

Зберігайте пристрій та його кабель живлення в місці, недоступному для дітей.

ТЕХНІЧНІ ПАРАМЕТР

Живлення: 220–240 В, 50–60 Гц
Споживання енергії: 600 Вт
Мінімальна/максимальна допустиме наповнення: 100/400 мл
Результуюча температура гарячої піни та напоїв: 60–70 °C

ОПИС

1. Кришка з ущільненням
2. Диск для спінення
3. Ємність зі шкалою
  (a) Гаряче молоко і гарячий шоколад (400 мл)
  (b) Молочні піни (200 мл)
  (c) Мінімально дозволене наповнення (100 мл)
4. Сенсорний дисплей
  (d) густа гаряча молочна піна
  (e) легка гаряча молочна піна
  (f) гаряче молоко і гарячий шоколад
  (g) холодна молочна піна
5. Основа пристрою
6. Нагрівальна поверхня з роз'ємом
7. Кабель живлення



ПЕРЕД ПЕРШИМ ВИКОРИСТАННЯМ

Зніміть кришку з ємності, вийміть диск для спінення, промийте ці три частини під проточною водою та висушіть. Диск для спінення вставте назад у ємність.

НАПОВНЕННЯ

Наповніть ємність згідно з позначками на шкалі залежно від типу напою, який готується.

min Мінімально дозволене наповнення (приблизно 100 мл).

max Максимальне наповнення для гарячої або холодної молочної піни (приблизно 200 мл).

max Максимальне наповнення для гарячого молока та гарячого шоколаду (приблизно 400 мл).

ВИКОРИСТАННЯ

Поставте пристрій на рівну поверхню та підключіть кабель живлення до електричної мережі 230 В; засвітяться індикатори на сенсорній панелі й пристрій готовий до використання.

Увага: *Якщо пристрій не використовується, він автоматично перейде в режим «очікування» через 2 хвилини, а сенсорна панель погасне. Щоб активувати панель, торкніться будь-якої кнопки, сенсорна панель підсвітиться, і пристрій буде готовий до використання.*

Молочна піна

Щоб приготувати будь-який із трьох видів молочної піни, налийте необхідну кількість (макс. 200 мл) добре охолодженого незбираного молока в ємність і закрийте кришкою. Торкніться кнопки для густої гарячої молочної піни або кнопки для легкої гарячої молочної піни, або кнопки для холодної молочної піни. Вибрана кнопка буде підсвічуватися, а пристрій безперервно нагріватиме молоко (лише гарячі молочні піни) та збиватиме його вінчиком або змішуватиме до утворення піни потрібної температури та густини.

Гаряче молоко

Налийте потрібну кількість (макс. 400 мл) молока в ємність для спінювання та закрийте кришку. Натисніть кнопку , щоб отримати гаряче молоко. Кнопка буде підсвічуватися, а пристрій безперервно нагріватиме напій, помішуватиме його та готуватиме гаряче молоко без ризику пригорання.

Гарячий шоколад

Виконуйте ті самі дії, що й при приготуванні гарячого молока. Приблизно через 2 хвилини приготування поступово додайте в ємність від 50 до 100 г (залежно від кількості молока) тертого або дуже дрібно нарізаного молочного шоколаду. Пристрій безперервно нагріватиме напій, помішуватиме його та готуватиме гарячий шоколад без ризику пригорання.

Додавання інгредієнтів до напою

Додавайте будь-які інші інгредієнти (цукор, корицю, какао тощо) до молока лише через кілька секунд після початку приготування напою. Додайте інгредієнти, дрібно подрібнені або попередньо нарізані на якомога дрібніші шматочки, щоб вони могли достатньо розчинитися. Не додавайте до напою велику кількість інгредієнтів одразу, а завжди поступово.

Переривання приготування

Ви можете перервати приготування молочної піни та напоїв, торкнувшись кнопки, що підсвічується. Повторне натискання кнопки запускає та завершує приготування.

Автоматичне завершення приготування

Пристрій автоматично припинить приготування молочної піни та напоїв. Завжди почекайте щонайменше 3 хвилини, перш ніж готувати наступний напій.

Увага: *Пристрій оснащений захистом від перегріву. Якщо температура перевищить допустиму межу, нагрівання припиниться, пристрій вимкнеться, і ним не можна буде користуватися протягом 5 хвилин. Через 5 хвилин ви можете продовжувати користуватися пристроєм.*

Подача напоїв

Подавайте приготовлену молочну піну, гаряче молоко та шоколад зі скляної ємності для спінювання, використовуючи носик на її краю. Після спінювання молока залишки можуть залишатися на дні ємності. Найкраще видаляти їх з ємності пластиковою або дерев'яною ложкою.

ОЧИЩЕННЯ

Очищайте лише після повного вистигання. Скляну ємність, диск для спінення та кришку ємності можна мити в посудомийній машині. Очистіть основу приладу та нагрівальну поверхню вологою ганчіркою та висушіть. Під час очищення слідкуйте за тим, щоб рідина або інший бруд не потрапили на нагрівальну поверхню з роз'ємом.

ДОГЛЯД

Якщо пристрій не працює після увімкнення, перевірте правильність підключення кабелю живлення. Не ремонтуйте пристрій самостійно, зверніться у сервісний центр TESCOMA, контакти на сайті **www.tescoma.ua**.



ПЕРЕРОБКА

Виріб не належить до побутових відходів, тому утилізуйте його в місці збору електронних пристроїв.

Electric milk frother PRESIDENT

Elektrický napěňovač mléka PRESIDENT

Montalatte elettrico PRESIDENT

Espumador de leche eléctrico PRESIDENT

Espumador de leite elétrico PRESIDENT

Elektrischer Milchaufschäumer PRESIDENT

Mousseur à lait électrique PRESIDENT

Elektryczny spieniacz do mleka PRESIDENT

Elektrický napeňovač mlieka PRESIDENT

PRESIDENT elektromos tejhabosító

Электрический вспениватель молока PRESIDENT

Електричний спінювач молока PRESIDENT



Art.: 909018

tescoma®

www.tescoma.com • tescoma@tescoma.cz

AC 220–240 V 50–60 Hz 600 W

TESCOMA s.r.o., U Tescomy 241, 760 01 Zlín, Česká republika
Distribuito da: TESCOMA S.p.A., Via Traversa Caduti del Lavoro 3, Cazzago, S. Martino (BS), Italia
Distribuido por: TESCOMA España, S.L., P.I.Riodel, C/Molí Nou, Parc.E4, 03110 Mutxamel, Alicante, España
Distribuido por: TESCOMA Portugal Lda, Rua 25 de Abril 215, Espargo, Sta. Maria da Feira, Portugal
Dystrybucja: TESCOMA Polska Sp. z o.o., Warzywna 14, Katowice, Polska
Distribútor: TESCOMA s.r.o., Nimnická cesta 1495/21, Púchov, Slovenská republika
Дистриб'ютор: TESCOMA ТОВ "Т.Д.Т.", 2/1 В. Стуса, Одеса, Україна
Vertrieben durch: TESCOMA GmbH, Wingerstr. 18, Butzbach-Griedel, Deutschland
Forgalmazó: TESCOMA Kft., Keveháza utca 1-3., 1115 Budapest, Magyarország
Distributor: TESCOMA (Guangdong) household Co., Ltd., No. 684 Shibei Industrial Road, Panyu District, Guangzhou, China

designed by tescoma® design protected